



## AC - 2201 / AC-2202

### Ummantelter Metallschutzschlauch, Schutzschlauch- Verschraubung Covered flexible conduits, flexible conduit fittings Gaines métalliques de protection, raccords pour gaines de protection

#### Anwendung

##### Metallschutzschlauch AC - 2201

Mechanischer Schutz und Abschirmung von Sensor-, Verlängerungs- und Signalkabeln.

#### Application

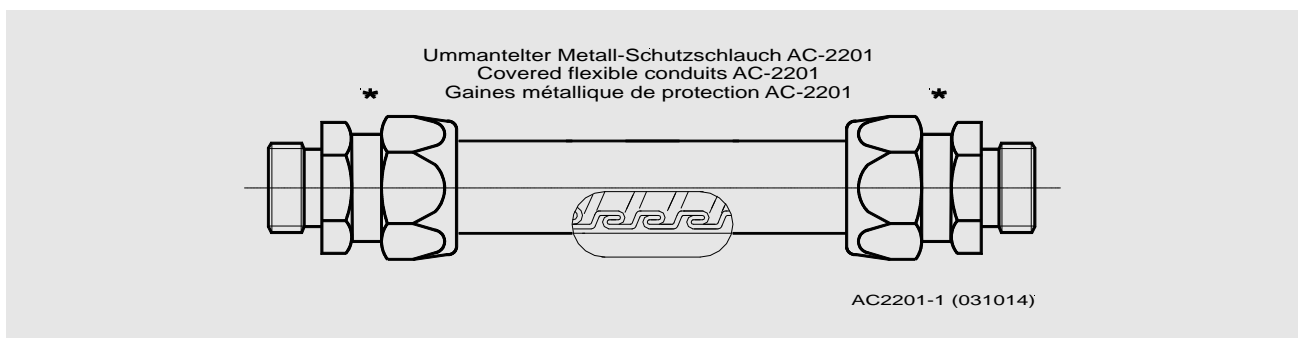
##### Covered flexible conduits AC - 2201

Mechanical protection and electrical insulation of sensor cables, extension cables and signal cables.

#### Utilisation

##### Gaines métallique de protection AC - 2201

Protection mécanique et blindage électrique des câbles-capteur, des câbles prolongateurs et des câbles-signal.



\* nicht im Lieferumfang

\* not included in our scope of supply

\* ne fait pas partie de l'étendue de livraison

#### Technische Daten

##### Metallschutzschlauch AC - 2201

Durchmesser	Innen	Außen
AC - 2201/12	7 mm	11 mm
AC - 2201/16	11 mm	15 mm
AC - 2201/20	15 mm	20 mm
AC - 2201/25	23 mm	27 mm

##### Biegeradius ± 10 %

AC - 2201 / 12	≥ 54 mm
AC - 2201 / 16	≥ 60 mm
AC - 2201 / 20	≥ 80 mm
AC - 2201 / 25	≥ 110 mm

#### Technical Data

##### Flexible conduit AC - 2201

Diameter	internal	external
AC - 2201/12	7 mm	11 mm
AC - 2201/16	11 mm	15 mm
AC - 2201/20	15 mm	20 mm
AC - 2201/25	23 mm	27 mm

##### Bending radius ± 10 %

AC - 2201 / 12	≥ 54 mm
AC - 2201 / 16	≥ 60 mm
AC - 2201 / 20	≥ 80 mm
AC - 2201 / 25	≥ 110 mm

#### Données techniques

##### Gaine métallique de protection AC - 2201

Diamètre	interne	externe
AC - 2201/12	7 mm	11 mm
AC - 2201/16	11 mm	15 mm
AC - 2201/20	15 mm	20 mm
AC - 2201/25	23 mm	27 mm

##### Rayon de courbure ± 10 %

AC - 2201 / 12	≥ 54 mm
AC - 2201 / 16	≥ 60 mm
AC - 2201 / 20	≥ 80 mm
AC - 2201 / 25	≥ 110 mm

Schutzart	Type of protection	Protection
IP 68 *	IP 68 *	IP 68 *
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante
-40 °C ... + 100 ° C	-40 °C ... + 100 ° C	-40 °C ... + 100 ° C
Ummantelung	Sheathing	Enrobage
PUR	PUR	PUR

\* Nur bei entsprechender Verlegung und Einsatz von Schutzschlauch-Verschraubungen.

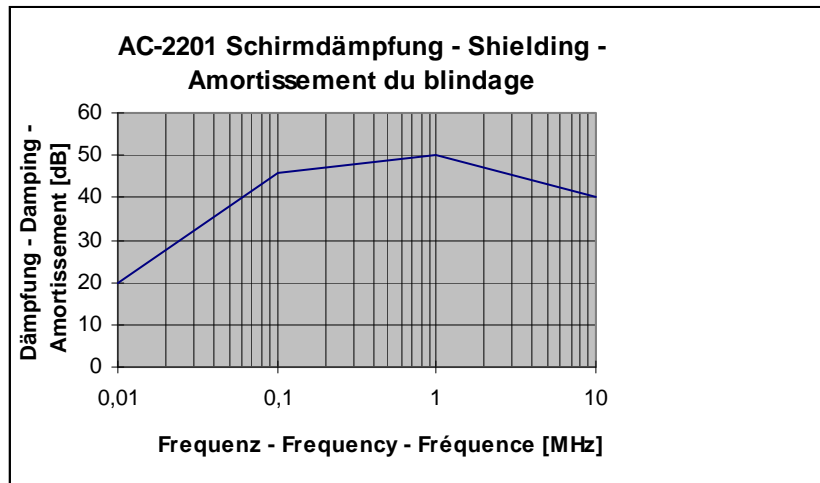
\* For certain types of laying only and if flexible conduit fittings are used

\* Uniquement en cas d'installation adéquate et utilisation des raccords pour gaines de protection

### AC - 2201 Schirmdämpfung

### AC - 2201 Shielding

### AC - 2201 Amortissement du blindage



### Anwendung

#### Schutzschlauch-Verschraubung AC - 2202

Mehrteilige Schlauchverschraubung mit integrierter Innentülle in gerader Form zum mechanischen Schutz und elektrischer Abschirmung von Sensor-, Verlängerungs- und Signalkabeln.

### Application

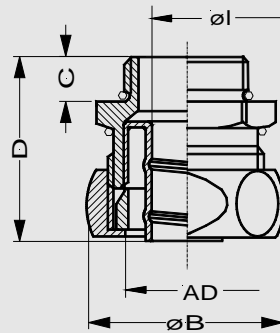
#### Flexible conduit fittings AC - 2202

Conduit connector assembly with integrated straight internal nozzled to mechanically and electrically shield sensors, extension cables and signal cables.

### Utilisation

#### Raccords pour gaines de protection AC - 2202

Raccord droit pour gaine de protection et de blindage des câbles des capteurs.



AC2201/2202 (040615)

Typ Type Type	AD	Mx1,5	ØI	B	C	D	SW Gehäuse SW housing SW Boîtier	SW Mutter SW nut SW écrou
AC - 2202 / 12	10	12	6	19	7	28	15	17
AC - 2202 / 16	14	16	10	23	7	30	19	21
AC - 2202 / 20	19	20	13,5	29	7	30	25	27
AC - 2202 / 25	27	25	21,5	39	7	40	34	36

**Technische Daten****Technical Data****Données techniques****Schutzschlauch-  
Verschraubung AC-2202****Flexible conduit fitting  
AC-2202****Raccord pour gaine de  
protection AC-2202****Schutzart**

IP 67 \*

**Type of protection**

IP 67 \*

**Protection**

IP 67 \*

**Umgebungstemperatur**

-40 °C ... + 125 °C

**Ambient temperature**

-40 °C ... + 125 °C

**Température ambiante**

-40 °C ... + 125 °C

**Bauteil****Werkstoff****Component****Material****Élément****Matériau**Verschraubung,  
InnentülleMessing,  
vernickeltScrewed joint,  
brass ferrulenickle-plated  
brassRaccord,  
EmboutLaiton  
nickeléInnentülle,  
DruckringMessing,  
blankbrass ferrule,  
brass-thrust collarbrass,  
blankEmbout, anneau  
de pressionLaiton,  
blanc

Dichtring

Santoprene

Seal ring

Santoprene

Joint d'étanchéité

Santoprene

O-Ringe

Perbunan

O-ring

Perbunan

Joint torique

Perbunan

EMV-Gegen-  
mutterMessing,  
vernickelt

EMC conter nut

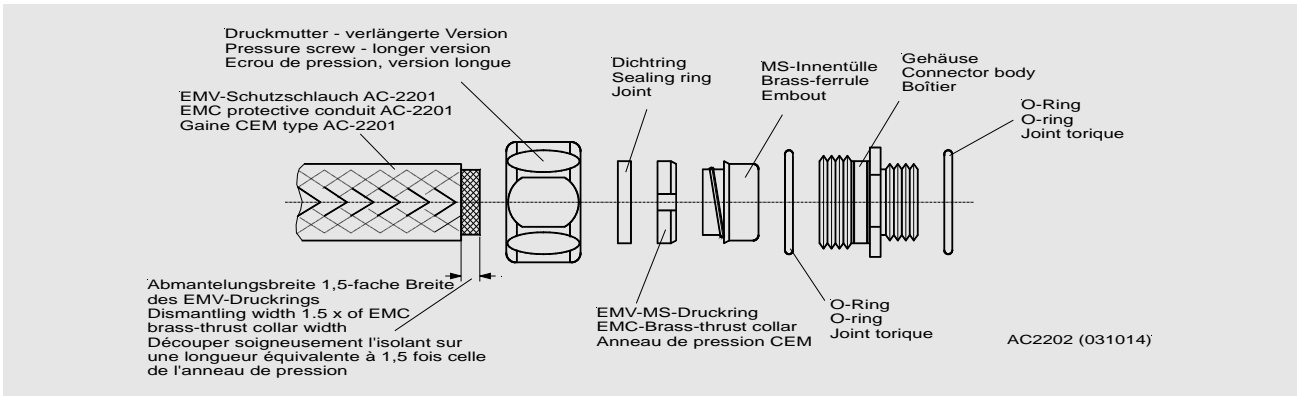
nickle-plated  
brass

CEM contre-écrou

Laiton  
nickelé**Mögliche Gewinde DIN EN 60529:**M12, M16, M20;  
M25 x 1,5 \*\***Possible thread types  
DIN EN 60529:**M12, M16, M20;  
M25 x 1,5 \*\***Filetages possibles DIN EN 60529:**M12, M16, M20;  
M25 x 1,5 \*\*\* Nur bei Montage nach  
Montageanleitung\* For mounting of the respective  
components only\* uniquement en cas de montage  
adéquat des éléments concernés

\*\* Gewinde entsprechend Bestellung

\*\* Model and thread type in  
accordance with your order\*\* forme et type de filetage  
conformément à la commande



## Montage

### EMV - Montageanleitung für flüssigkeitsdichte Schlauch-/ Verschraubungs-Kombination:

- Um für den EMV-Schutzschlauch Typ AC-2201 die optimalen Schirmungseigenschaften nach VDE 0245 zu erhalten und die Vorschriften nach DIN 47250 Teil 4 zu erfüllen, ist der Schutzschlauch mit der Verschraubung wie folgt zu montieren:
- Schutzschlauch mit geeigneter Schneidvorrichtung trennen.
- Verschraubung demontieren und Druckmutter (verlängerte Version) über den Schutzschlauch schieben.
- Dichtring mit abgeschrägter Kante in Richtung Druckmutter über den Schutzschlauch schieben.
- Den Kunststoffmantel vorsichtig in der 1,5-fachen Breite des Druckrings abmanteln.
- Überstehende Cu-Flechtäden mit Schere sauber und plan zum Schlauch entfernen.
- Druckring seitenrichtig, gemäß Bildfolge, auf Schutzschlauch schieben.
- Innentülle bis zum Anschlag in den Schutzschlauch eindrehen.
- Verschraubung mit den aufmontierten Teilen zusammenfügen und zur guten Kontaktierung fest verschrauben, bis montierter O-Ring nicht mehr bewegbar ist.
- Für flüssigkeitsdichte Installationen an der Anschlussgewindeseite O-Ring montieren.

## Assembly

### EMC - assembly instructions for liquid tight conduit-/ screw-connector-combination:

- To achieve the optimum shielding performance of AC-2201 according VDE 0245 and DIN 47250 part 4, the protective conduit with connector should be assembled as follows:
- Cut protective conduit with appropriate cutting tool.
- Disassemble connector and slide pressure screw (long version) over the conduit.
- Slide sealing ring over the conduit with tapered edge facing the pressure screw.
- Uncover the outer jacket of the conduit with care leaving a section as long as 1.5 x the width of the brass-thrust collar.
- Cut copper shield with scissors flush with the conduit.
- Slide brass-thrust collar (with taper side as shown) over the conduit as illustrated above.
- Screw brass ferrule into the conduit until it stops.
- Assemble the rest of the individual components and tighten so that the O-ring is not movable.
- For liquid-tight installations install the additional O-ring at the connector thread side.

## Montage

### Instructions CEM d'assemblage d'un raccord et d'une gaine étanches :

- Pour obtenir les meilleures conditions de blindage, selon la norme VDE 0245, avec la gaine AC-2201, et pour répondre aux exigences de la norme VDE 0245 (4<sup>ème</sup> partie), il convient de monter le raccord de la manière suivante :
- Couper la gaine proprement.
- Démontez le raccord et engager l'écrou de pression (version longue) sur la gaine.
- Engager le joint sur la gaine, coté conique en direction de l'écrou de pression.
- Découper soigneusement l'isolant sur une longueur équivalente à 1,5 fois celle de l'anneau de pression.
- Découper proprement les fils de cuivre, à l'aide d'une paire de ciseaux.
- Engager l'anneau de pression sur la gaine conformément au schéma.
- Visser l'embout à fond sur la gaine.
- Visser toutes les parties du raccord pour obtenir un bon contact, jusqu'à ce que le joint ne soit plus mobile.
- Pour que le raccordement de la gaine soit étanche aux liquides, il convient d'installer un joint torique sur le filetage du raccord.